

越谷信使

越谷信使于每月 5 日左右发行。

在越谷市官网的国际化网页上可以查看。

国际化担当 ☎048-963-9114

越谷市役所本厅舍 3 楼 市民活动支援课



国际化官网



照片墙 (インスタ)



越谷市外国人咨询窗口

地 点	时 间	外语对应	内 容	咨询方法
越谷市役所 本厅舍 3 楼 市民活动支援课	工作日 9:00~16:30	中文・英语 ・菲律宾语 ・越南语等	・翻译（市役所 或学校等） ・日语学习等 生活咨询	・窗口 ・电话 ☎048-963-9114
しみんかつどうしえん 市民活動支援センター 越谷站东口左前方处 越谷ツインシティ B 座 5 楼 （中央图书室楼上）	全年无休 12/29 至 1/3 期间除外 10:00~16:30	中文或英语	・各种生活问题 ・专家咨询 ※需要预约 ▷行政书士 （每月第 3 周三） ▷律师 （每月第 4 周三）	・窗口 ・电子邮件 

儿童暑假活动周（なつ夏のこどもウィーク 2025）

日 期	时 间	内 容	对 象
7 月 30 日	10:00~12:00	大型手工制作（海洋生物）	年少班到中学 3 年级
	13:00~15:00	亲子手工	年少班到小学 6 年级、家长
7 月 31 日	10:00~11:00	挂壁相框制作	年长班到小学 6 年级
8 月 1 日	10:00~11:30	制作闪亮追星团扇	年少班到小学 3 年级、家长
	13:30~15:30	简单手工、魔术体验、脱口秀	年少班到中学 3 年级
8 月 2 日	10:00~11:30	盐艺术的自由研究	年长班到小学 6 年级
8 月 3 日	10:00~12:00	实验・手工（砂和电的奥秘）	小学 1 年级到 6 年级
	14:00~15:30	愿景板制作	小学 1 年级到 6 年级
8 月 5 日	9:30~11:30	多彩幸运手链制作	年少班到中学 3 年级
	10:00~12:00	防灾纸餐具制作	年少班到小学 6 年级

【费用】免费

【报名】扫码报名・打电话报名・窗口报名



报名



详细内容

【问询&窗口】だんじょきょうどうさんかくしえん男女共同参画支援センター「こしがやほっと越谷」（北越谷站东口站前 パルテきたこし 3 楼）
☎048-970-7411（星期一・祝日除外）

领取儿童抚养津贴或特别儿童抚养津贴者请注意！

领取者需要在每年 8 月份提交申报资料到市役所，否则 11 月份以后将不能正常领取津贴。

【申报资料】

- 儿童抚养津贴（じどうふようてあて児童扶養手当）领取者：げんきやうとどけ現況届（现状报告）
※请尽可能通过邮寄方式或电子申请方式提交。☎048-963-9166  电子申请
- 特别儿童抚养津贴（とくべつじどうふようてあて特別児童扶養手当）领取者：しよとくじやうきやうとどけ所得状況届（收入现状报告）
☎048-963-9172

提交方法	提交期间
邮寄	8月1日～29日（必到）
窗口提交（ こどもふくしか 子ども福祉課）	8月1日到29日期间的工作日 8：30～11：45，13：00～17：00
电子申请（仅限儿童抚养津贴）	8月1日～8月31日

【窗口】こどもふくしか子ども福祉課（第二厅舍 2 楼）

子宫颈癌筛查・乳腺癌筛查免费对象

6 月下旬，市相关部门向有越谷住民票（根据 2025 年 4 月 20 日的登录人口数据）的以下市民邮寄「しきゅうけい子宮頸がん（子宫颈癌）」、「にゅうけんしん乳がん検診（乳腺癌）」的免费检查券（むりやう無料クーポン券），请您开封确认内容并积极利用。

【对象】子宫颈癌筛查：2004 年 4 月 2 日到 2005 年 4 月 1 日之间出生，满 20 岁女性。

乳腺癌筛查：1984 年 4 月 2 日到 1985 年 4 月 1 日之间出生，满 40 岁女性。

※若您在收到免费券之前，已经做了市公费补贴个人部分自费的相同筛查项目，请您保管好收据（けん領収書），向以下部门申请退还自费部分的检查费用。

【问询】けんこう健康づくり推進課 ☎048-960-1100

2025 年度乳腺癌筛查通知

【对象】35 岁以上，并符合①或者②条件的女性

① 奇数月出生（出生月份为 1 月，3 月，5 月，7 月，9 月，11 月的人）

② 偶数月出生，但是上一个年度未做过乳腺癌筛查



集体检查

	しゅうだんけんしん 集団検診（集体筛查）	しせつけんしん 施設検診（医院诊所个人筛查）
实施期间	到 9 月 27 日为止	到 8 月 31 日为止 ※一部分医院到 11 月 10 日为止
方 法	钼靶 X 线摄影	视・触诊（部分医院不实施）、钼靶 X 线摄影
申 请	电子申请（右上方二维码）	请联系实施筛查的医疗机构预约检查时间

【个人负担费用】1,500 日元

※详细内容请参照「ほけんこしがや保健ガイド」（有中文简版）或者登陆越谷市官网查看。

【问询】けんこう健康づくり推進課 ☎048-960-1100

您知道越谷市水涝灾害的特征吗？

越谷市地势平缓，地形整体呈盘状。台风或下大雨时，水流不易排出从而形成积水。6月到10月是台风大雨多发季节，请大家提前做好防灾准备。

【防灾要点】

- ① 预判需要进行避难的时间点以及应采取的行动。
- ② 为了能够冷静有序的进行安全避难，请提前做好避难时间规划以及行动规划。
- ③ 为了防患于未然，请平时做好家中的防灾食品、防灾用具等的储备等工作。

请查看『越谷市総合防災ガイドブック（越谷市综合防灾指南手册）』了解详细内容！



日文原版



（简明日文・英语・菲律宾语・中文・越南语）



【问询】^{き き かん り しつ}危機管理室（越谷市役所本厅 3 楼）☎048-963-9285



～ともに^{ある}歩こう～

大家好！在本期的“ともに^{ある}歩こう”版块中，想和大家简单地说一说“多文化共生”的话题。

*左侧插图为崔银姬女士所作。

大家好！我是越谷市国际交流员英语担当-金本（かねもと）。

本次想和大家说一说对于多文化共生社会自己的理解和感受。一般来说“多文化”是指不同国家的文化，然而我在本文中提到的“多文化”不仅包括不同国家文化，还包括性别、生长环境等所有的要素各有不同的“多样的文化”。我在以往的人际交往经验中感悟到，人与人的交往，需要保持一颗柔软包容的心。具体地说，就是不要去纠结谁对谁错，而是彼此去思考对方为什么会这样想为什么会这样做。并且，我们需要和自己加在别人身上的固有观念和刻板印象做斗争。我们大多数人都有这样的经验，和朋友同事聊天时会说：“某国人都是怎么怎么样”，“日本人都是这样的”。虽然没有恶意，有时就是顺应环境说上这么一句。但是也许就是因为这样的不经意，无意间给对方造成伤害，自己的视野心胸也会变得越来越狭隘。

在不同的文化以及环境中长大的人，对同一件事物反应、感受方式等肯定会有所不同。如果能不固执己见，尽量接受包容对方的观点，让对方感受到尊重的同时，也相当于给自己打开了一扇新世界的大门。所以今后我也要积极吸收新事物，理解新思想，努力寻求“多样思维”带来的乐趣。

2025 年7月 越谷市内の日语教室

星期日	星期一	星期二	星期三	星期四	星期五	星期六
		1	2 ★にほんごサークル ★コスモにほんごサロン	3	4 ★にほんごでGO!①	5 ★リングル・こしがや ★コスモこども教室 ★コスモにほんごサロンせんげん台 ★多文化こども学習塾
6	7	8	9 ★にほんごサークル ★コスモにほんごサロン	10	11 ★にほんごでGO!②	12 ★リングル・こしがや ★コスモこども教室 ★コスモにほんごサロンせんげん台
13	14	15	16 ★にほんごサークル ★コスモにほんごサロン	17	18 ★にほんごでGO!①	19 ★リングル・こしがや ★コスモこども教室 ★コスモにほんごサロンせんげん台 ★多文化こども学習塾
20	21	22	23 ★コスモにほんごサロン	24	25 ★にほんごでGO!①	26 ★コスモこども教室 ★コスモにほんごサロンせんげん台
27	28	29	30	31	8/1 ★にほんごでGO!②	8/2 ★リングル・こしがや ★コスモこども教室 ★コスモにほんごサロンせんげん台 ★多文化こども学習塾

教室名称	上课时间	上课地点	负责人
にほんごサークル	星期三 10:00~12:00	ちゅうおう し みんかいかん 中央市民会館 4 或 5 楼	しら た 白田さん 048-974-5642
	1 次 100 日元 ※预约保育, 1 次 100 日元	こしがや 越ヶ谷4-1-1 (越谷站 东口步行 7 分钟)	
コスモにほんごサロン	星期三 19:00~20:30	し みんかつどう し せん 市民活動支援センター (市民活动支援中心)	こ じ ま 小島さん 090-5347-2041
	免费	こしがや 越谷ツインシティ B座5楼 (越谷站东口站前)	
にほんごで GO!	星期五 13:30~15:30	① コーププラザ越谷 ② 南越谷地区センター・ 公民館「パレット」	た か や ま 高山さん 090-5574-7070
	1 次 100 日元	みなみこしがや 南越谷5-4-37 (新越谷站 西口步行 6 分钟) みなみこしがや 南越谷4-21-1 (新越谷站 西口步行 5 分钟)	
リングル・こしがや	星期六 10:00~12:00	ちゅうおう し みんかいかん 中央市民会館 4 或 5 楼	す ず き 鈴木さん 080-3478-3314
	免费	こしがや 越ヶ谷4-1-1 (越谷站 东口步行7分钟)	
た ぶん か 多文化こども学習塾	第1・3星期六 13:30~15:30	し みんかつどう し せん 市民活動支援センター (市民活动支援中心)	お が わ 小川さん 090-7422-2002
	免费	こしがや 越谷ツインシティ B座5楼 (越谷站东口站前)	
コスモこども教室 コスモにほんごサロン せんげん台	星期六 13:30~15:30 ※第5个星期六休息 免费	埼玉りそな銀行 千间台支店 3 楼 りそな YOUTH BASE せんげんだいにし 千間台西1-5-17 (千间台站 西口步行 3 分钟)	学习支援员 090-8310-9522 